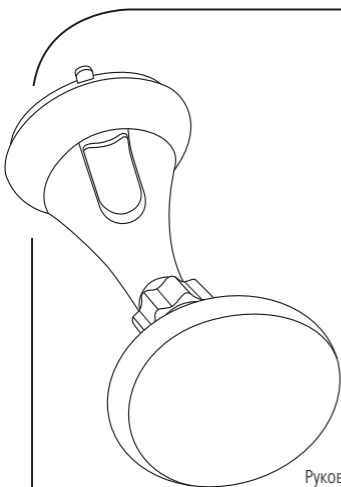


# ***hama***<sup>®</sup>

THE SMART SOLUTION

## Smartphone Holder MagLock with Suction Cup

## Smartphone-Halter MagLock Saugnapf



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Istruzioni per l'uso

**I**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Manual de utilizare

**RO**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Bruksanvisning

**S**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Работна инструкция

**BG**

Οδηγίες χρήσης

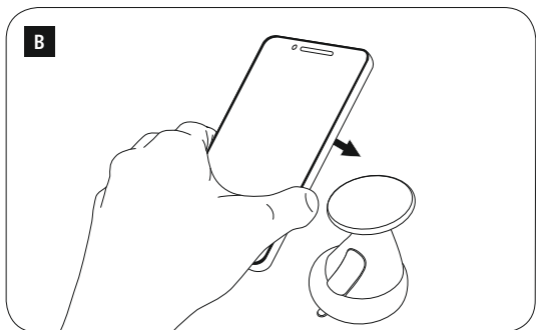
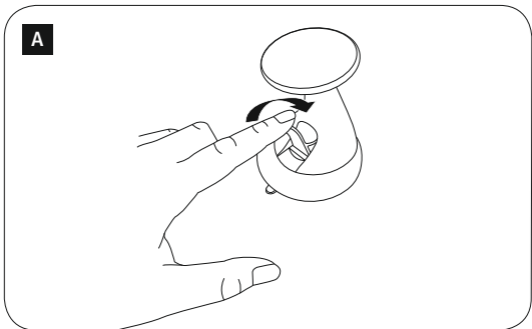
**GR**

Kullanma kılavuzu

**TR**

Käyttöohje

**FIN**



Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of warning symbols and notes

### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package contents

- Magnetic holder
- These operating instructions

## 3. Safety instructions

- Use the product only for the intended purpose.
- This product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

### Warning - magnets



- People with pacemakers should keep away from the magnets. The magnets can negatively affect the function of the pacemaker.
- Do not place any bank or similar cards with magnetic strips or magnetically sensitive objects on the product. The data on the cards could be damaged or completely deleted.

### Warning



- Take care that components such as airbags, safety areas, controls, instruments, etc. and visibility are not blocked or restricted.
- Ensure that the product is securely mounted before every journey.
- While driving a car or using sports equipment, do not allow yourself to be distracted by your product and keep an eye on the traffic situation and your surroundings.

---

## 4. Installation

### Note



- Before installing the holder, check the installation options in your vehicle. If in doubt, check the vehicle's instruction manual or contact the vehicle manufacturer.
- Never apply force when using the product or during installation.

### 4.1 Suction cup holder

- Remove the protective film from the suction cup.
- Open the locking lever on the suction cup (A).
- Position the holder with the suction cup on a clean, even surface.  
(e.g. pane of glass)
- Lightly press the holder onto the required installation surface and close the locking lever to secure the holder in place.
- After installation, always check that the suction cup is secure.
- To release the suction cup from the installation surface again, open the locking lever. If necessary, pull gently on the tab to completely release the suction cup.

### 4.2 Adjusting the angle and tilt

The smartphone holder can be steplessly adjusted in terms of angle and tilt with respect to the observer using a ball head.

- Always adjust the angle and tilt without the device inserted.
- To adjust, loosen the clamp screw on the ball head.
- Adjust the angle and tilt as required and tighten the clamp screw.

### 4.3 Inserting / removing the device

#### Note



- Continually check that the smartphone holder is securely seated and the device is securely held.
- Please only use this smartphone holder for your windscreen.
- When you place the back of your Apple smartphone on the in-car holder, it attaches automatically thanks to the integrated magnets. (B)

#### Note - devices



Please note that this product is only suitable for Apple smartphones of the latest generation (12).

## 5. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

# D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Magnethalter
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

### Warnung – Magnete



- Halten Sie Personen mit Herzschrittmachern von den Magneten fern. Die Magnete können die Funktion des Schrittmachers beeinträchtigen.
- Legen Sie keine EC- oder ähnliche Karten mit Magnetstreifen sowie magnetisch empfindliche Gegenstände auf das Produkt. Die Daten auf den Karten können beschädigt oder gelöscht werden.

### Warnung



- Beachten Sie, dass keine Komponenten, wie der Airbag, Sicherheitsbereiche, Bedienelemente, Instrumente, etc. oder die Sicht, verdeckt oder eingeschränkt sind.
- Kontrollieren Sie vor jeder Fahrt die sichere Montage des Produkts.
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.

## 4. Montage

### Hinweis



- Prüfen Sie vor der Montage der Halterung die Einbaumöglichkeiten in Ihrem Fahrzeug. Im Zweifelsfall ziehen Sie dazu die Betriebsanleitung des Fahrzeugs zu Rate oder wenden Sie sich an den Fahrzeughersteller.
- Wenden Sie im Umgang mit dem Produkt und bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an.

### 4.1 Saugnapfhalter

- Entfernen Sie die Schutzfolie am Saugnapf.
- Öffnen Sie den Verriegelungshebel des Saugnapfes **(A)**.
- Positionieren Sie den Halter mit dem Saugnapf auf einer gesäuberten, ebenen Montagefläche (z.B. Glasscheibe)
- Drücken Sie den Halter auf der gewünschten Montagefläche leicht an und schließen Sie den Verriegelungshebel, um den Halter zu befestigen.
- Prüfen Sie nach der Montage stets den sicheren Halt des Saugnapfes.
- Um den Saugnapf wieder von der Montagefläche zu lösen, öffnen Sie den Verriegelungshebel. Ziehen Sie anschließend ggf. leicht an der Lasche, um den Saugnapf vollständig zu lösen.

### 4.2 Winkel und Neigung einstellen

Der Smartphonehalter kann mittels eines Kugelkopfes stufenlos in Winkel und Neigung zum Betrachter verstellt werden.

- Verstellen Sie Winkel und Neigung stets ohne eingesetztes Endgerät.
- Lockern Sie zum Verstellen die Klemmschraube des Kugelkopfes.
- Stellen Sie Winkel und Neigung wie gewünscht ein und drehen Sie die Klemmschraube fest.

### 4.3 Endgeräte einsetzen/ entnehmen

#### Hinweis



- Prüfen Sie stets den sicheren Sitz des Smartphonehalters und den sicheren Halt des Endgerätes.
- Bitte verwenden Sie diese Smartphone Halterung ausschließlich für Ihre Windschutzscheibe.
- Platzieren Sie die Rückseite Ihres Apple Smartphones auf der KFZ-Halterung, die Befestigung geschieht aufgrund der integrierten Magnete automatisch. **(B)**

#### Hinweis-Endgeräte



Beachten Sie, dass dieses Produkt nur für Apple Smartphones der neuesten Generation (12) geeignet ist.

## 6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

# F Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !  
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Support magnétique
- Le présent mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- Ce produit est destiné à un usage domestique non commercial.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Lors de l'utilisation du produit dans la circulation routière, les dispositions de la législation routière s'appliquent.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification au produit. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

### Avertissement - Aimants



- Veillez à ce qu'une personne portant un stimulateur cardiaque ne s'approche des aimants. Les aimants sont susceptibles d'influencer négativement le fonctionnement de stimulateurs cardiaques.
- Ne placez aucune carte bancaire ou similaire munie d'une piste magnétique ou aucun objet sensible au magnétisme sur le produit. Les données des cartes sont susceptibles d'être endommagées, voire supprimées.

### Avertissement



- Notez qu'aucun composant, tel que l'airbag, les zones de sécurité, les commandes, les instruments, etc. ou la visibilité, ne soit obstrué ou restreint.
- Avant chaque trajet, vérifiez que le produit est parfait monté.
- Ne vous laissez pas distraire par votre produit sur la route en voiture ou avec votre équipement sportif et soyez attentifs aux conditions de circulation et à votre environnement.

## 4. Installation

### Remarque



- Avant de monter le support, vérifiez les options d'installation dans votre véhicule. En cas de doute, consulter le mode d'emploi du véhicule ou contacter le constructeur du véhicule.
- Ne jamais utiliser la violence ou la force lors de la manipulation ou de la mise en place du produit.

### 4.1 Support à ventouse

- Retirez le film de protection de la ventouse.
- Ouvrez le levier de verrouillage de la ventouse (A).
- Positionnez le support avec la ventouse sur une surface de montage plate et propre (par exemple une vitre)
- Appuyez légèrement le support sur la surface de montage souhaitée et fermez le levier de verrouillage afin de fixer le support.
- Vérifiez toujours que la ventouse tient parfaitement en place après son montage.
- Afin de détacher à nouveau ventouse de la surface de montage, ouvrez le levier de verrouillage. Tirez ensuite, le cas échéant, légèrement sur la languette afin de détacher complètement la ventouse.

### 4.2 Réglage de l'angle et de l'inclinaison

L'angle et l'inclinaison du support pour smartphone peuvent être réglés en continu par l'utilisateur grâce à une tête sphérique.

- Réglez toujours l'angle et l'inclinaison sans appareil final installé.
- Pour procéder à ce réglage, desserrez la vis de serrage de la tête sphérique.
- Réglez l'angle et l'inclinaison comme vous le souhaitez et serrez ensuite la vis de serrage.

### 4.3 Mise en place/retrait des appareils

#### Remarque



- Vérifiez toujours la bonne fixation du support pour smartphone et le parfait maintien de votre appareil.
- Utilisez ce support pour smartphone exclusivement pour le pare-brise.
- Placez le dos de votre smartphone Apple sur le support pour voiture. La fixation s'effectue automatiquement grâce aux aimants intégrés. (B)

#### Remarque concernant les appareils



Notez que ce produit ne convient que pour les smartphones Apple de la dernière génération (12).

## 5. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.



Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.  
Tómese tiempo y lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Aviso



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Soporte magnético
- Este manual de instrucciones

## 3. Indicaciones de seguridad

- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- El producto está destinado al uso privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- Tenga en cuenta al utilizar el producto las disposiciones y leyes locales vigentes para el tráfico rodado.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

### Advertencia - Magnetismo



- Las personas con marcapasos deben mantenerse alejadas de los imanes. Los imanes pueden afectar al funcionamiento del marcapasos.
- No coloque tarjetas EC o similares con bandas magnéticas u objetos magnéticamente sensibles sobre el producto. Los datos de las tarjetas pueden sufrir deterioros o incluso borrarse por completo.

### Aviso



- Asegúrese de que ni la vista ni ningún componente, como airbag, áreas de seguridad, elementos de manejo, instrumentos, etc., se verán tapados o limitados.
- Antes de conducir, compruebe siempre que el producto esté bien montado.
- No permite que su producto le distraiga si, por ejemplo, está conduciendo un automóvil o usando equipos deportivos, y preste atención al tráfico y el entorno que le rodea.

## 4. Montaje

### Nota



- Antes de montar el soporte, compruebe las posibilidades de instalación en su vehículo. En caso de duda, consulte el manual de instrucciones del vehículo o póngase en contacto con el fabricante del mismo.
- No fuerce nunca el producto durante su manejo o montaje.

### 4.1 Soporte de ventosa

- Retire la película protectora de la ventosa.
- Abra la palanca de bloqueo de la ventosa (A).
- Coloque el soporte con la ventosa en una superficie de montaje limpia y plana (por ejemplo, el parabrisas)
- Presione ligeramente el soporte sobre la superficie de montaje deseada y cierre la palanca de bloqueo para asegurar el soporte.
- Tras el montaje, compruebe siempre que la ventosa está bien sujeta.
- Para soltar la ventosa de la superficie de montaje, abra la palanca de bloqueo. A continuación, si es necesario, tire suavemente de la lengüeta para soltar completamente la ventosa.

### 4.2 Ajustar el ángulo y la inclinación

El ángulo e inclinación del soporte para smartphone pueden ajustarse continuamente mediante la rótula de bola.

- Siempre ajuste el ángulo y la inclinación sin el terminal colocado.
- Para el ajuste, afloje el tornillo de sujeción de la rótula.
- Ajuste el ángulo y la inclinación deseados y apriete el tornillo de fijación.

### 4.3 Colocación/retirada del terminal

#### Nota



- Compruebe siempre que la colocación del soporte del smartphone y del terminal son seguras.
- Por favor, utilice este soporte para smartphone solo en su parabrisas.
- Coloque la parte trasera de su smartphone Apple en el soporte, quedará fijado automáticamente gracias a los imanes integrados. (B)

#### Nota sobre los terminales



Tenga en cuenta que este producto solo es apto para smartphones Apple de última generación (12).

## 5. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

### Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

## 2. Inhoud van de verpakking

- Magneethouder
- deze gebruiksaanwijzing

## 3. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Het product is bedoeld voor privé-, niet-zakelijk gebruik.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Let erop dat bij gebruikmaking van het product de in het wegverkeer geldende lokale voorschriften van het wegverkeersreglement m.b.t. technische eisen en rijvaardigheidseisen gelden.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.



### Waarschuwing – magneet

- Personen met geïmplanteerde medische apparaten (pacemakers) dienen uit de buurt van de magneten te blijven. De magneten kunnen het functioneren van de pacemaker negatief beïnvloeden.
- Plaats geen pinpassen of soortgelijke kaarten met magnetische strips of magnetisch gevoelige objecten op het product. De gegevens op de kaarten kunnen beschadigd raken of worden gewist.

### Waarschuwing



- Let erop dat geen componenten, zoals de airbag, andere veiligheidsvoorzieningen, bedieningselementen, instrumenten, enz., of het vrije zicht, bedekt of beperkt zijn.
- Controleer vóór elke rit de veilige montage van het product.
- Laat u niet door het product afleiden tijdens het autorijden of sporten en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.

## 4. Montage

### Aanwijzing



- Controleer de installatie-opties in uw voertuig voordat u de houder monteert. Raadpleeg bij twijfel de gebruiksaanwijzing van het voertuig of neem contact op met de voertuigfabrikant.
- Tijdens de omgang met en bij de montage van het product nooit geweld of grote krachten gebruiken.

### 4.1 Zuignaphouder

- Verwijder de beschermfolie van de zuignap.
- Open de vergrendelingshendel van de zuignap (A).
- Plaats de houder met de zuignap op een schoon, vlak montageoppervlak (bijv. de ruit)
- Druk de houder lichtjes op het gewenste montageoppervlak en sluit de vergrendelingshendel om de houder te bevestigen.
- Controleer na de montage altijd of de zuignap goed op zijn plaats vastzit.
- Open de vergrendelingshendel om de zuignap weer van het montageoppervlak los te maken. Trek vervolgens, indien nodig, voorzichtig aan het lipje om de zuignap volledig los te maken.

### 4.2 Hoek en schuine stand instellen

De smartphonehouder kan door middel van een kogelkop traploos qua hoek en schuine stand ten opzichte van de kijker worden versteld.

- Pas de hoek en de schuine stand altijd aan zonder dat er een eindapparaat is geplaatst.
- Draai voor het instellen de klem Schroef van de kogelkop los.
- Pas de hoek en de schuine stand naar wens aan en draai de klem Schroef vast.

### 4.3 Eindapparaten plaatsen/verwijderen

#### Aanwijzing



- Controleer altijd of de smartphonehouder goed vastzit en of het eindapparaat goed vastzit.
- Gebruik deze smartphonehouder alleen voor uw voorruit.
- Plaats de achterkant van uw Apple smartphone op de autohouder, hij wordt dankzij de geïntegreerde magneten automatisch bevestigd. (B)

#### Aanwijzing eindapparaten



Let op: dit product is alleen geschikt voor de nieuwste generatie Apple smartphones (12).

## 5. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

### Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

### Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Supporto magnetico
- Il presente libretto di istruzioni

## 3. Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Utilizzare il prodotto in auto attenendosi alle disposizioni vigenti del codice della strada.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decade ogni diritto di garanzia.

### Attenzione – Campi magnetici



- Non fare avvicinare i portatori di pacemaker al prodotto. I magneti in esso integrati possono influire sul corretto funzionamento del pacemaker stesso.
- Non appoggiare sul prodotto bancomat o carte di tipo simile con banda magnetica, nonché oggetti magneticamente sensibili. I dati contenuti sulle carte possono venire danneggiati o andare persi.

### Attenzione



- Fare attenzione che il prodotto non copra o limiti la vista o i componenti, quali airbag, zone di sicurezza, elementi di comando, strumenti ecc.
- Prima di mettersi in marcia verificare che il prodotto sia montato in modo sicuro.
- Non farsi distrarre dal prodotto durante guida di un veicolo o l'uso di un attrezzo sportivo e fare attenzione alla circolazione stradale e all'ambiente circostante.

## 4. Montaggio

### Nota



- Prima di effettuare il montaggio verificare le possibilità di installazione del supporto nel proprio veicolo. In caso di dubbio, consultare il libretto di istruzioni del veicolo o rivolgersi al concessionario.
- Maneggiare e montare il prodotto senza fare in nessun caso uso della forza.

### 4.1 Supporto a ventosa

- Rimuovere la pellicola protettiva dal supporto a ventosa.
- Aprire la leva di bloccaggio del supporto a ventosa **(A)**.
- Fissare il supporto a ventosa su una superficie pulita e piana (ad es. il parabrezza)
- Premere leggermente il supporto sulla superficie di montaggio e chiudere la leva di bloccaggio per fissarlo.
- Dopo il montaggio, verificare che la ventosa sia adeguatamente fissata.
- Per staccare la ventosa aprire la leva di bloccaggio. Se necessario, allentare completamente la ventosa tirando la linguetta con la dovuta attenzione.

### 4.2 Regolare l'angolazione e l'inclinazione

Il giunto sferico consente di regolare in continuo l'angolazione e l'inclinazione del supporto per smartphone.

- Regolare il supporto prima di applicarvi il dispositivo.
- Per effettuare la regolazione, allentare la vite d'arresto del giunto sferico.
- Regolare l'angolazione e l'inclinazione desiderata, quindi serrare la vite di arresto.

### 4.3 Riporre/togliere il dispositivo

#### Nota



- Verificare sempre il corretto fissaggio del supporto e la tenuta sicura dello smartphone.
- Fissare il supporto per smartphone soltanto al parabrezza.
- Riporre lo smartphone Apple appoggiandolo con il lato posteriore sul supporto, il fissaggio avviene automaticamente tramite il magnete integrato. **(B)**

#### Nota - Dispositivi



Il prodotto è compatibile soltanto con gli smartphone Apple di ultima generazione (12).

## 5. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!

Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby później móc do niej zaglądać. W przypadku odsprzedaży urządzenia należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi.

## 1. Objasnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

### Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

### Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

## 2. Zawartość zestawu

- Uchwyt magnetyczny
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Zasady bezpieczeństwa

- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Stosowanie produktu w ruchu drogowym podlega obowiązującym lokalnym przepisom i ustawom o ruchu drogowym.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.

### Ostrzeżenie – magnesy



- Osoby noszące rozruszniki serca nie powinny przebywać w pobliżu magnesów. Magnesy mogą zakłócać działanie rozrusznika serca!
- Nie należy umieszczać na produkcie kart EC lub podobnych kart z paskami magnetycznymi czy przedmiotów czułych na oddziaływanie magnetyczne. Dane zapisane na kartach mogą ulec uszkodzeniu lub skasowaniu.

### Ostrzeżenie



- Uważać, aby żadne komponenty, jak poduszki powietrzne, strefy bezpieczeństwa, elementy obsługi, instrumenty itp., nie były zakryte oraz aby nie była ograniczona widoczność.
- Przed każdą jazdą sprawdzić, czy produkt jest prawidłowo zamontowany.
- Nie pozwolić, aby produkt rozpraszał uwagę podczas jazdy samochodem lub na sprzęcie sportowym i zwracać uwagę na sytuację na drodze i otoczenie.

## 4. Montaż

### Wskazówka



- Przed zamontowaniem uchwytu sprawdzić możliwości montażu w swoim pojeździe. W razie wątpliwości zapoznać się z instrukcją obsługi pojazdu lub zwrócić się do producenta pojazdu.
- Przy montażu i obsłudze produktu nigdy nie używać nadmiernej siły.

### 4.1 Uchwyt na przyssawkę

- Usunąć folię ochronną z przyssawki.
- Otworzyć dźwignię blokującą przyssawki (A).
- Umieścić uchwyt z przyssawką na wyczyszczonej, równej powierzchni montażowej (np. na szybie).
- Lekko docisnąć uchwyt do wybranej powierzchni montażowej i zamknąć dźwignię blokującą, aby zamocować uchwyt.
- Po montażu zawsze należy sprawdzić, czy przyssawka jest pewnie przymocowana.
- Aby ściągnąć przyssawkę z powierzchni montażowej, należy otworzyć dźwignię blokującą. Na koniec ewentualnie pociągnąć lekko za zaczep, aby całkowicie ściągnąć przyssawkę.

### 4.2 Regulacja kąta i nachylenia

Można regulować kąt i nachylenie uchwytu na smartfon względem użytkownika za pomocą głowicy kulowej.

- Kąt i nachylenie należy zawsze regulować bez zamontowanego urządzenia końcowego.
- Aby wyregulować uchwyt, należy poluzować śrubę mocującą głowicy kulowej.
- Ustawić pożądany kąt i nachylenie, a następnie dokręcić śrubę mocującą.

### 4.3 Wkładanie/wyjmowanie urządzeń końcowych

#### Wskazówka



- Należy regularnie sprawdzać stabilność mocowania uchwytu na przyssawkę i stabilne zamontowanie urządzenia końcowego.
- Niniejszy uchwyt na smartfon należy stosować wyłącznie na przedniej szybie pojazdu.
- Umieścić tył swojego smartfona firmy Apple w uchwycie samochodowym. Zamocowanie następuje automatycznie dzięki wbudowanemu magnesowi. (B)

#### Wskazówka dot. urządzeń końcowych



Należy wziąć pod uwagę fakt, że niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do smartfonów firmy Apple najnowszej generacji (12).

## 5. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.



Köszönjük, hogy Hama terméket választott!

Szánjon rá időt, és először olvassa végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor fellapozhassa. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

### Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- Mágneses tartó
- Jelen használati útmutató

## 3. Biztonsági utasítások

- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- A termék magán, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- A termék alkalmazása során vegye figyelembe a közúti közlekedésre vonatkozó helyi előírásokat és jogszabályokat.
- Ne ejtse le a terméket, és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

### Figyelmeztetés – mágnesek



- Szívritmus-szabályzót viselő személyeket tartson távol a mágnesektől. A mágnesek negatívan befolyásolhatják a szívritmus-szabályzó működését!
- Ne helyezzen bank vagy más mágneses kártyát, ill. más mágnesesen érzékeny tárgyat a termékre. A kártyán lévő adatok megsérülhetnek vagy törölődhetnek.

### Figyelmeztetés



- Ügyeljen arra, hogy a komponensek, mint a légszák, a biztonsági zónák, a műszerek stb. vagy a kilátás ne legyen takart vagy korlátozott.
- Indulás előtt mindig ellenőrizze a termék biztos felszerelését.
- Ne hagyja, hogy gépjárművel vagy sporteszközzel való utazása közben a termék elterelje a figyelmét a közlekedési helyzetről és a környezetről.

## 4. Felszerelés

### Megjegyzés



- Ellenőrizze a tartó beszerelése előtt, hogy az rögzíthető/használatos-e a saját járművében. Kétely esetén használja saját járművének használati útmutatóját segítségként, vagy forduljon a jármű gyártójához.
- A termék használata közben és a szerelésnél ne alkalmazzon erőszakot vagy túlzott erőfeszítést.

### 4.1 tapadókorongos tartó

- Vegye le a védőfóliát a tapadókorongról.
- Nyissa ki a tapadókorong rögzítőkartját (A).
- Helyezze a tartót a tapadókoronggal egy megtisztított sima rögzítőfelületre (pl. az ablaküvegre).
- Nyomja a tartót a kiválasztott rögzítőfelületre óvatosan és zárja a rögzítőkart, a tartó rögzítéséhez.
- Ellenőrizze a rögzítés megfelelőségét, a tapadókorong biztos tartását.
- A tapadókorong rögzítőfelületről való leválasztásához nyissa ki a rögzítőkart. Húzza elfele a terméket óvatosan, szükség esetén a hevederrel, hogy a tapadókorong teljesen leválljon.

### 4.2 A szög és dőlés beállítása

Az okostelefon-tartó szöge és dőlése a szemlélő felé fokozatmentesen állítható egy golyós fejjel.

- Mindig behelyezett készülék nélkül állítsa be a szöget és a dőlést.
- A beállításhoz lazítsa meg a golyós fej szorítócsavarját.
- Állítsa be a kívánt szöget és dőlést, és húzza meg a szorítócsavart.

### 4.3 Végkészülék behelyezés/kivétele

#### Megjegyzés



- Mindig ellenőrizze az okostelefon-tartó és a végkészülék biztonságosan rögzítését.
- Ezt az okostelefon-tartót kizárólag a szélvédőn használja.
- Apple okostelefonját a hátoldalával helyezze az autós tartóba, a rögzítés automatikusan történik a mágnessel. (B)

#### Végkészülékkel kapcsolatos figyelmeztetés



Kérjük, vegye figyelembe, hogy a termék kizárólag az Apple okostelefonok legújabb generációjához (12) való.

## 5. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hamal!  
Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate.  
Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

### Avertizare



Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

### Indicație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

## 2. Conținutul ambalajului

- Suport magnetic
- Aceste instrucțiuni de utilizare

## 3. Indicații de securitate

- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Produsul este conceput pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- La folosirea produsului trebuie respectate regulamentele și legile locale valabile traficului rutier.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

### Avertizare – Magneți



- Persoanele cu stimuloare cardiace nu au voie să se apropie de magneți. Magneții pot influența negativ funcționarea stimulatorului cardiac.
- Nu așezați carduri bancare sau carduri similare cu benzi magnetice și nici alte obiecte sensibile magnetic pe produs. Datele de pe cartele pot fi deteriorate sau șterse.

### Avertizare



- Vă rugăm să țineți seama ca nici un component precum airbag-ul, componentele de siguranță, elementele de comandă, instrumentele sau vizibilitatea să fie acoperite sau reduce.
- Verificați înainte de fiecare deplasare montarea sigură a produsului.
- Nu permiteți să vi se distragă atenția de către produs pe parcursul deplasării cu un autovehicul sau echipament sport și acordați atenție situației traficului și mediului.

## 4. Montajul

### Indicație



- Înainte de a efectua montajul, verificați posibilitățile de montare în vehiculul dvs. În caz de dubiu, consultați manualul de utilizare al vehiculului dvs. sau adresați-vă producătorului vehiculului.
- Nu folosiți forță și nici nu aplicați forțe mari la montaj sau întrebuințarea produsului.

### 4.1 Suport cu ventuză

- Îndepărtați folia de protecție de pe ventuză.
- Deschideți maneta de blocare a ventuzei (A).
- Poziționați suportul cu ventuza pe o suprafață de montaj curățită, netedă (de ex. o suprafață de sticlă)
- Apăsați suportul ușor pe suprafața de montaj și închideți maneta de blocare, pentru a fixa suportul.
- Verificați după montaj întotdeauna fixarea sigură a ventuzei.
- Pentru a desprinde ventuza de pe suprafața de montaj, deschideți maneta de blocare. Dacă este cazul trageți ușor de proeminență, pentru a desprinde ventuza complet.

### 4.2 Reglarea unghiului și a înclinării

Unghiul și înclinarea suportului de smartphone pot fi reglate continuu în raport cu privitorul, prin intermediul unui cap sferic.

- Întotdeauna reglați unghiul și înclinarea fără ca terminalul să fie introdus.
- Pentru reglare, desfaceți șurubul de fixare al capului sferic.
- Reglați unghiul și înclinarea după cum doriți, apoi strângeți șurubul de fixare.

### 4.3 Introducerea/extragerea terminalelor

#### Indicație



- Verificați periodic fixarea fermă a suportului de smartphone și stabilitatea sigură a terminalului.
- Vă rugăm să utilizați acest suport de smartphone numai pe parbriz.
- Amplasați partea din spate a smartphone-ului dvs. Apple în suportul auto, fixarea se realizează automat prin intermediul magneților integrați. (B)

#### Indicație referitoare la terminale



Aveți în vedere că acest produs este adecvat numai pentru smartphone-urile Apple din cea mai nouă generație (12).

## 5. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama!

Najděte si čas a přečtěte si prosím nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Výstraha



Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

### Upozornění



Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

## 2. Obsah balení

- Magnetický držák
- Tento návod k použití

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Výrobek je určen pro soukromé, nevýdělečné použití.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Při použití výrobku v silničním provozu dodržujte platné předpisy a pravidla silničního provozu.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na produktu neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.

### Varování – Magnety



- Osoby s kardiostimulátorem se nesmí dostat do blízkosti magnetů. Magnety mohou negativně ovlivnit funkci kardiostimulátoru.
- Na výrobek nepokládejte žádné EC nebo podobné karty s magnetickými pásky, ani žádné magneticky citlivé předměty. Může dojít k poškození nebo ke smazání dat na kartách.

### Výstraha



- Dbejte na to, aby nebyly zakryty nebo omezeny žádné komponenty jako je airbag, bezpečnostní zóny, ovládací prvky, přístroje, atd. nebo výhled.
- Zkontrolujte před každou jízdou bezpečnou montáž výrobku.
- Při jízdě s motorovým vozidlem nebo sportovním zařízením se nenechejte rozptýlit vašim produktem a věnujte pozornost dopravní situaci a okolí.

## 4. Instalace

### Upozornění



- Před montáží držáku prověřte možnosti montáže ve svém vozidle. V případě pochybností k tomu vyhledejte návod k provozu vozidla nebo se obraťte na výrobce vozidla.
- Při manipulaci s výrobkem nebo při montáži nikdy nepoužívejte násilí nebo velkou sílu.

### 4.1 Přisavkový držák

- Odstraňte ochrannou fólii z přísavky.
- Otevřete blokovací páčku přísavky **(A)**.
- Umístěte držák s přísavkou na vyčištěnou, rovnou montážní plochu (např. skleněná tabule)
- Držák lehce přimáčkněte na požadovanou montážní plochu a uzavřete blokovací páčku, aby bylo možné držák upevnit.
- Po montáži vždy zkontrolujte bezpečné uchycení přísavky.
- Aby bylo možné přísavku opět uvolnit z montážní plochy, otevřete blokovací páčku. Dále popř. lehce zatáhněte za patku, abyste mohli přísavku zcela uvolnit.

### 4.2 Nastavení úhlu a sklonu

Držák na smartphone je možné pomocí kulové hlavy přestavovat postupně v úhlu a sklonu směrem ke sledujícímu.

- Úhel a sklon přestavujte vždy bez vloženého koncového zařízení.
- Pro přestavení uvolněte svěrací šroub kulové hlavy.
- Nastavte úhel a sklon tak, jak si přejete, a svěrací šroub pevně utáhněte.

### 4.3 Vkládání/vyjímání koncových zařízení

#### Upozornění



- Vždy zkontrolujte bezpečné usazení držáku na smartphone i bezpečné uchycení koncového zařízení.
- Tento držák na smartphone používejte prosím výlučně pro své čelní sklo.
- Zadní stranu svého smartphone Apple umístěte na držák pro motorové vozidlo, upevnění se provádí na základě integrovaných magnetů automaticky. **(B)**

#### Upozornění-koncové přístroje



Respektujte, že tento produkt je vhodný pouze pro smartphony Apple nejnovější generace (12).

## 5. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama!  
Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Výstraha



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

### Upozornenie



Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- Magnetický držiak
- Tento návod na obsluhu

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Tento výrobok je určený na súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Pri použití výrobku dodržiavajte platné predpisy a pravidiel cestnej premávky.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.

### Výstraha – magnety



- Osoby s kardiostimulátormi by sa mali zdržovať mimo dosahu magnetov. Magnety môžu negatívne ovplyvniť funkciu kardiostimulátora.
- Na výrobok nekladte žiadne EC karty alebo podobné karty s magnetickými prúčkami, ani magneticky citlivé predmety. Údaje na kartách by sa mohli poškodiť alebo vymazať.

### Výstraha



- Dbajte na to, aby neboli zakryté alebo obmedzené žiadne komponenty, ako je airbag, bezpečnostné a ovládacie prvky, zobrazovacie prístroje a pod., alebo výhľad.
- Pred každou jazdou skontrolujte bezpečnú montáž výrobku.
- Dbajte na to, aby vás tento výrobok nerozptyľoval počas jazdy autom alebo na športovom zariadení a všimajte si dopravnú situáciu a svoje okolie.

## 4. Montáž

### Upozornenie



- Pred namontovaním držiaka skontrolujte možnosti inštalácie vo svojom vozidle. V prípade pochybností si vyhľadajte potrebné informácie v návode na obsluhu vozidla alebo sa obráťte na výrobcu vozidla.
- Pri manipulácii s výrobkom a pri montáži nikdy nepoužívajte veľkú silu.

### 4.1 Držiak s prísavkou

- Odstráňte ochrannú fóliu na prísavke.
- Otvorte zaistovaciu páčku prísavky **(A)**.
- Držiak umiestnite prísavkou na čistú, rovnú plochu inštalácie (napr. sklenená tabuľa)
- Zľahka pritlačte držiak na požadovanú plochu inštalácie a zatvorte zaistovaciu páčku, aby sa držiak pripevnil.
- Po inštalácii vždy skontrolujte, či prísavka bezpečne drží.
- Ak chcete prísavku opäť uvoľniť z inštalačnej plochy, otvorte zaistovaciu páčku. Následne, ak je to potrebné, mierne potiahnite za uško, aby sa prísavka uvoľnila.

### 4.2 Nastavenie uhla a sklonu

Pomocou guľovej hlavy je možné držiak smartfónu plynule prestavovať v uhle a sklone k zraku používateľa.

- Uhol a sklon prestavujte vždy bez nasadeného koncového zariadenia.
- Na prestavenie uvoľnite upínaciu skrutku guľovej hlavy.
- Uhol a sklon nastavte podľa potreby a upínaciu skrutku utiahnite.

### 4.3 Osadenie / odobratie koncového zariadenia

#### Upozornenie



- Vždy skontrolujte bezpečné osadenie držiaka smartfónu a bezpečné uchytenie koncového zariadenia.
- Tento držiak smartfónu používajte výlučne na čelnom skle.
- Svoj smartfón Apple umiestnite zadnou stranou na držiak do vozidla, vďaka integrovaným magnetom sa pripevní automaticky. **(B)**

#### Upozornenie - koncové zariadenia



Upozorňujeme, že tento produkt je vhodný iba pre najnovšiu generáciu smartfónov Apple (12).

## 5. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.



Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

## 1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

### Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

### Observação



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- Suporte magnético
- este manual de instruções

## 3. Indicações de segurança

- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- O produto está previsto apenas para a utilização privada e não comercial.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Ao utilizar o produto, observe os regulamentos e a legislação nacionais em vigor para a circulação rodoviária.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.

### Aviso - Ímanes



- Mantenha os ímanes fora do alcance de pessoas com pacemakers cardíacos. Os ímanes poderão afetar o funcionamento do pacemaker.
- Nunca ponha cartões de multibanco ou semelhantes, com faixas magnéticas, nem objetos magneticamente sensíveis em cima do produto. As informações memorizadas na faixa magnética dos cartões poderão ser danificadas ou completamente apagadas.

### Aviso



- Assegure-se de que componentes, como airbags, áreas de segurança, elementos de comando, instrumentos, etc., não sejam tapados ou a área de visão seja afetada.
- Antes de cada deslocação, certifique-se de que o produto está devidamente montado.
- Ao conduzir um veículo pesado ou um automóvel desportivo, não permita que o seu produto o distraia e tenha atenção ao trânsito e ao meio envolvente.

## 4. Montagem

### Observação



- Antes de montar o suporte, verifique as possibilidades de instalação na sua viatura. Em caso de dúvida, consulte o manual de operação do veículo ou contacte o fabricante do mesmo.
- Ao utilizar o produto ou montá-lo, nunca aplique força exagerada.

### 4.1 Suporte com ventosa

- Retire a película protetora do suporte com ventosa.
- Abra a alavanca de bloqueio do suporte com ventosa **(A)**.
- Coloque o suporte com o suporte com ventosa sobre uma superfície de montagem limpa e plana (p. ex., vidro)
- Empurre ligeiramente o suporte sobre a superfície de montagem pretendida e feche a alavanca de bloqueio para fixar o suporte.
- Após a montagem, verifique sempre a fixação segura do suporte com ventosa.
- Para voltar a soltar o suporte com ventosa da superfície de montagem, abra a alavanca de bloqueio. Em seguida, puxe ligeiramente a patilha, se necessário, para soltar o suporte com ventosa por completo.

### 4.2 Ajustar o ângulo e a inclinação

Graças a uma cabeça esférica, é possível ajustar o ângulo e a inclinação do suporte para Smartphone em relação ao utilizador.

- Ajuste o ângulo e a inclinação sempre sem nenhum equipamento terminal colocado no dispositivo de fixação.
- Para proceder a este ajuste, solte o parafuso de aperto da cabeça esférica.
- Ajuste o ângulo e a inclinação pretendidos e volte a apertar firmemente o parafuso de aperto.

### 4.3 Colocar/remover os equipamentos terminais

#### Observação



- Verifique sempre a fixação segura do suporte para Smartphone e o posicionamento seguro do equipamento terminal.
- Utilize este suporte para Smartphone exclusivamente para o para-brisas do seu automóvel.
- Coloque a parte de trás do seu Apple Smartphone em cima do suporte para automóvel; a fixação é automática graças aos ímãs integrados. **(B)**

#### Nota relativa a equipamentos terminais



Tenha em atenção que este produto se destina apenas a Apple Smartphones da última geração (12).

## 5. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt!

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

### Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

## 2. Förpackningens innehåll

- Magnethållare
- Denna bruksanvisning

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Produkten är avsedd för privat bruk, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Följ de gällande, lokala föreskrifterna och lagarna för vägtrafiken när produkten används.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

### Varning – magneter



- Håll personer med pacemaker borta från magneterna. Magneterna kan påverka pacemakers funktion.
- Lägg inga kreditkort eller liknande kort med magnetremsa eller magnetiskt känsliga föremål på produkten. Informationen i korten kan skadas eller raderas helt.

### Varning



- Se till att inga komponenter som airbag, säkerhetsområden, reglage, instrument etc. är övertäckta eller att sikten begränsas.
- Kontrollera att produkten sitter säkert fast före varje körning.
- Se till att du inte distraheras av din produkt när du kör och var uppmärksam på trafiksituationen och omgivningen.

## 4. Montering

### Information



- Kontrollera möjligheten till montering i din bil innan du monterar hållaren. Läs i bilens bruksanvisning i tveksamma fall eller kontakta biltillverkaren.
- Använd aldrig våld eller onormal kraft när produkten hanteras och monteras.

### 4.1 Sugkoppshållare

- Ta bort skyddsfolien från sugkoppen.
- Öppna sugkoppens låstunga (A).
- Placera hållaren med sugkoppen på en ren och jämn fästyta (t.ex. en glasruta).
- Tryck fast hållaren mot fästytan med ett lätt tryck och stäng låstungan för att fästa hållaren.
- Kontrollera alltid att sugkoppen sitter fast ordentligt efter monteringen.
- Öppna låstungan för att lossa sugkoppen från fästytan. Dra samtidigt lätt i tungan för att lossa sugkoppen helt.

### 4.2 Inställning av vinkel och lutning

Smartphonehållarens vinkel och lutning mot betraktaren kan ställas in steglöst med en kullad.

- Ställ alltid in vinkeln och lutningen utan att slutenheten sitter i.
- Lås kulladens klämskruv efter inställningen.
- Ställ in önskad vinkel och lutning och skruva fast klämskruv.

### 4.3 Sätta i och ta ur slutenhet

#### Information



- Kontrollera alltid att smartphonehållaren och slutenheten sitter säkert.
- Använd denna smartphonehållare endast för vindrutan.
- Placera baksidan av din Apple smartphone på hållaren, den fastnar av sig själv tack vare de inbyggda magneterna. (B)

#### Information om slutenhet



Observera att denna produkt endast är avsedd för Apple smartphone av den senaste generationen (12).

## 5. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Nana!

Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

## 1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

### Предупреждение



Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

### Указание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

## 2. Комплект поставки

- Магнитный держатель
- Данное руководство по эксплуатации

## 3. Указания по технике безопасности

- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Изделие предназначено только для домашнего некоммерческого применения.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Во время дорожного движения соблюдайте местные нормативы и законы.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В противном случае любые гарантийные обязательства теряют свою силу.

### Предупреждение — магниты



- Рядом с магнитами не должны находиться люди, применяющие кардиостимуляторы. Магниты могут отрицательно влиять на работу кардиостимуляторов.
- Не кладите на изделие банковские и аналогичные карты с магнитной полосой, а также чувствительные к магнитному полю предметы. Это может привести к повреждению карт или удалению сохраненной на них информации.

### Предупреждение



- Убедитесь, что такие компоненты, как подушка безопасности, зоны безопасности, элементы систем управления, приборы и т.п. или обзор не загорожены или не ограничены.
- Перед каждой поездкой проверяйте надежность установки изделия.
- Во время езды на автомобиле или занятий активными видами спорта не отвлекайтесь, а следите за дорожной обстановкой и окружением.

## 4. Монтаж

### Указание



- Перед монтажом держателя проверьте возможности установки в вашем автомобиле. При возникновении сомнений посмотрите руководство по эксплуатации автомобиля или обратитесь к изготовителю автомобиля.
- При эксплуатации изделия и его установке никогда не прикладывайте чрезмерные усилия.

### 4.1 Держатель на вакуумной присоске

- Снимите защитную пленку с вакуумной присоски.
- Откройте блокировочный рычаг вакуумной присоски (A).
- Разместите держатель с вакуумной присоской на чистой ровной поверхности для установки (напр. стекле).
- Слегка прижмите держатель к выбранному месту установки и закройте блокировочный рычаг для закрепления держателя.
- После установки всегда проверяйте надежность крепления вакуумной присоски.
- Для отсоединения вакуумной присоски от места установки откройте блокировочный рычаг. Затем, при необходимости, осторожно потяните за язычок, чтобы полностью отсоединить присоску.

### 4.2 Регулировка угла поворота и наклона

С помощью шаровой головки можно плавно регулировать угол поворота и наклона держателя относительно пользователя.

- Всегда регулируйте угол поворота и наклона до установки оконечного устройства.
- Для регулировки открутите зажимный винт шаровой головки.
- Установите необходимый угол поворота и наклона и затяните зажимный винт.

### 4.3 Установка/извлечение оконечного устройства

#### Указание



- Всегда проверяйте надежность крепления держателя смартфона и надежность фиксации оконечного устройства.
- Используйте этот держатель смартфона только для лобового стекла.
- Поместите ваш смартфон Apple обратной стороной в автомобильный держатель, крепление произойдет автоматически благодаря встроенным магнитам. (B)

#### Указание для оконечных устройств



Обратите внимание, что это изделие предназначено исключительно для смартфонов Apple последнего поколения (12).

## 5. Освобождение от ответственности

Nata GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nana!

Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

## 1. Обяснение на предупредителни символи и указания

### Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

### Указание



Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

## 2. Съдържание на опаковката

- Магнитна стойка
- Това ръководство за експлоатация

## 3. Указания за безопасност

- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- При употреба на продукта в движението по пътищата важат разпоредбите на Закона за движението по пътищата.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.

### Предупреждение – магнити



- Лица със сърдечни стимулатори трябва да стоят далеч от магнитите. Магнитите могат да нарушат функцията на пейсмейкъра.
- Не зареждайте ЕС или други подобни карти с магнитна лента, както и чувствителни на магнитно действие предмети върху продукта. Данните от картата могат да бъдат повредени или изтрети.

### Предупреждение



- Внимавайте компоненти като въздушна възглавница, предпазни зони, елементи за обслужване, инструменти и т. н. или видимостта да не бъдат покрити или ограничени.
- Проверявайте преди всяко пътуване сигурния монтаж на продукта.
- По време на пътуването с МПС или спортен уред не разрешавайте да бъдете отклонявани от Вашия продукт и внимавайте за положението при движение и Вашата околна среда.

## 4. Монтаж

### Указание



- Преди монтажа на стойката проверете възможностите за монтаж във вашия автомобил. При колебание се консултирайте с ръководството за експлоатация на автомобила или се обърнете към производителя на автомобила.
- При работа с продукта и при монтаж никога не прилагайте усилие или голяма сила.

### 4.1 Стойка с вендуза

- Свалете защитното фолио от вендузата.
- Отворете лоста за захващане на вендузата (A).
- Позиционирайте стойката с вендузата върху почистена равна монтажна повърхност (напр. стъкло)
- Притиснете стойката леко към желаната монтажна повърхност и затворете захващащия лост, за да закрепите стойката.
- След монтажа винаги проверявайте доброто закрепване на вендузата.
- За да освободите вендузата от монтажната повърхност, отворете лоста за захващане. След това леко дръпнете езичето, за да свалите вендузата изцяло.

### 4.2 Регулиране на ъгъла и наклона

Ъгълът и наклонът на стойката за смартфон спрямо потребителя може да се регулират безстепенно чрез сферичната глава.

- Винаги регулирайте ъгъла и наклона без поставено крайно устройство.
- За да го направите, разхлабете стягащия винт на сферичната глава.
- Настройте желаните ъгъл и наклон и затегнете стягащия винт.

### 4.3 Поставяне/сваляне на устройство

#### Указание



- Редовно проверявайте стабилното захващане на стойката за смартфон и стабилното положение на устройството.
- Използвайте тази стойка за смартфон само за Вашето предно стъкло.
- Поставяйте задната страна на Вашия смартфон Apple върху стойката за автомобил, закрепването е възможно автоматично чрез вградените магнити. (B)

#### Указание – устройства



Обърнете внимание, че този продукт е подходящ само за смартфони Apple от най-ново поколение (12).

## 5. Изключване на отговорност

Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.



Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

## 1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

### Προειδοποίηση

Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους.



### Υπόδειξη

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.



## 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Μαγνητική βάση
- Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

## 3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Το προϊόν προορίζεται για προσωπική και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος λάβετε υπόψη τους τοπικούς κανονισμούς και νόμους που ισχύουν για την οδική κυκλοφορία.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.

### Προειδοποίηση – Μαγνήτες



- Άτομα με βηματοδότη δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με τους μαγνήτες. Οι μαγνήτες μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του βηματοδότη.
- Μην τοποθετείτε τραπεζικές ή παρόμοιες κάρτες με μαγνητικές ταινίες ούτε και αντικείμενα με ευαισθησία στους μαγνήτες πάνω στο προϊόν. Τα δεδομένα της κάρτας μπορεί να υποστούν φθορά ή να διαγραφούν.

### Προειδοποίηση



- Προσέξτε ώστε να μην παρεμποδίζεται η χρήση εξαρτημάτων όπως ο αερόσακος, οι περιοχές ασφαλείας, τα στοιχεία χειρισμού, τα όργανα κ.λπ.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση την ασφαλή συναρμολόγηση του προϊόντος.
- Προσέξτε ώστε να μην αποσπάται η προσοχή σας από το προϊόν κατά την οδήγηση ή τη χρήση οργάνου γυμναστικής και λαμβάνετε υπόψη σας την κατάσταση της κίνησης και τον περιβάλλοντα χώρο.

## 4. Συναρμολόγηση

### Υπόδειξη



- Προτού συναρμολογήσετε τη βάση στο αυτοκίνητό σας, ελέγξτε τις δυνατότητες τοποθέτησης. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τις οδηγίες χειρισμού του αυτοκινήτου ή απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του.
- Μη χρησιμοποιείτε βία ή πολλή δύναμη κατά τον χειρισμό και τη συναρμολόγηση του προϊόντος.

### 4.1 Βάση βεντούζας

- Αφαιρέστε την προστατευτική διαφάνεια από τη βεντούζα.
- Ανοίξτε τον μοχλό ασφάλισης της βεντούζας (A).
- Τοποθετήστε τη βάση με τη βεντούζα σε μια καθαρή και επίπεδη επιφάνεια συναρμολόγησης (π.χ. τζάμι).
- Πιέστε τη βάση ελαφρώς πάνω στην επιθυμητή επιφάνεια συναρμολόγησης και κλείστε τον μοχλό ασφάλισης για να στερεώσετε τη βάση.
- Μετά τη συναρμολόγηση, ελέγχετε πάντα τη σταθερότητα της βεντούζας.
- Για να βγάλετε ξανά τη βεντούζα από την επιφάνεια συναρμολόγησης, ανοίξτε τον μοχλό ασφάλισης. Στη συνέχεια, τραβήξτε ελαφρώς τη θηλιά, αν χρειάζεται, για να βγάλετε εντελώς τη βεντούζα.

### 4.2 Ρύθμιση γωνίας και κλίσης

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη γωνία και την κλίση της βάσης smartphone χωρίς διαβάθμιση, με μια σφαιρική κεφαλή, προς τον παρατηρητή.

- Ρυθμίζετε πάντα τη γωνία και την κλίση χωρίς να έχετε τοποθετήσει συσκευή στη βάση.
- Για τη ρύθμιση, χαλαρώστε τη βίδα σύσφιξης της σφαιρικής κεφαλής.
- Ρυθμίστε τη γωνία και την κλίση και σφίξτε τη βίδα σύσφιξης.

### 4.3 Τοποθέτηση/αφαίρεση συσκευών

#### Υπόδειξη



- Ελέγχετε πάντα την ασφαλή θέση της βάσης smartphone και τη σταθερότητα της συσκευής.
- Η συγκεκριμένη βάση smartphone πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο παρμπρίζ.
- Τοποθετήστε την πίσω πλευρά του Apple smartphone σας στη βάση για το αυτοκίνητο, η στερέωση γίνεται αυτόματα χάρη στον ενσωματωμένο μαγνήτη. (B)

#### Υπόδειξη για τις συσκευές



Λάβετε υπόψη ότι αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για Apple Smartphone νεότερης γενιάς (12).

## 5. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerekğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

## 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

### Uyarı



Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

### Açıklama



Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

## 2. Paket içeriği

- Manyetik tutucu
- bu kullanım kılavuzu

## 3. Güvenlik açıklamaları

- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Bu ürün özel, ticari olmayan kullanım için öngörülmüştür.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Bu ürünü kullanırken geçerli yerel trafik kurallarına ve yasalarına dikkat edin.
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelere maruz bırakmayın.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde her türlü garanti talebiniz kaybolur.

### Uyarı – Mıknatıslar



- Kalp pili taşıyan kişileri, mıknatıslardan uzak tutun. Mıknatıslar, kalp pilinin işlevini olumsuz etkileyebilir.
- Bankamatik kartları veya manyetik şerit olan benzer kartları ve manyetik olarak hassas nesnelere cihaza yerleştirmeyin. Kartlardaki veriler zarar görebilir veya silinebilir.

### Uyarı



- Hava yastığı, güvenlik alanları, kumanda elemanları, aletler vs. gibi bileşenlerin veya görüş alanının kapalı ya da kısıtlı olmamasına dikkat edin.
- Her sürüşten önce ürünün güvenli montajını kontrol edin.
- Motorlu taşıt veya spor aleti ile hareket ederken ürününüzün dikkatinizi dağıtmasına izin vermeyin ve trafik durumuna ve çevrenize odaklanın.

## 4. Montaj

### Açıklama



- Tutucunun montajından önce, aracınızdaki kurulum seçeneklerini kontrol edin. Tereddüt durumunda aracınızın işletim kılavuzuna başvurun veya araç üreticisi ile iletişime geçin.
- Ürünü monte ederken asla zorlamayın veya çok fazla kuvvet kullanmayın.

### 4.1 Vantuzlu tutucu

- Vantuzdaki koruyucu folyoyu çıkarın.
- Vantuzun kilitleme pimini açın (A).
- Tutucuyu vantuz ile temizlenmiş, düz bir montaj yüzeyine konumlandırın (örn. cam)
- Tutucuyu istenen montaj yüzeyine hafifçe bastırın ve tutucuyu sabitlemek için kilitleme pimini kapatın.
- Montajdan sonra daima vantuzun güvenli duruşunu kontrol edin.
- Vantuzu tekrar montaj yüzeyinden çıkarmak için kilitleme pimini açın. Ardından vantuzu tamamen sökmek için hafifçe uzantıyı çekin.

### 4.2 Açı ve eğim ayarı

Bir yuvarlak başlık üzerinden akıllı telefon tutucusunun açısı ve eğimi, izleyiciye doğru kademesiz olarak ayarlanabilir.

- Açıyı ve eğimi daima nihai cihaz takılmadan ayarlayın.
- Ayarlamak için yuvarlak başlığın sıkıştırma vidasını gevşetin.
- Açıyı ve eğimi dilediğiniz gibi ayarlayın ve sıkıştırma vidasını sıkın.

### 4.3 Nihai cihazların yerleştirilmesi / çıkarılması

#### Açıklama



- Akıllı telefon tutucusunun güvenli bir şekilde oturup oturmadığını ve nihai cihazın güvenli duruşunu her zaman kontrol edin.
- Bu akıllı telefon tutucusunu lütfen sadece ön camınızda kullanın.
- Apple akıllı telefonunuzun arka tarafını araç tutucusuna yerleştirin, entegre mıknatıslar sayesinde sabitleme işlemi otomatik olarak gerçekleşir. (B)

#### Bilgi-Nihai cihazlar



Bu ürünün sadece son nesil (12) Apple akıllı telefonları için uygun olduğunu dikkate alın.

## 5. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

## 1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

### Varoitus



Niillä merkitään turvallisuusohjeet ja kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

### Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

## 2. Pakkauksen sisältö

- Magneettikiinnitin
- Tämä käyttöohje

## 3. Turvallisuusohjeet

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Tuotteen käyttöön tieliikenteessä sovelletaan kansallisia tieliikennelakeja.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle värähtelylle.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.

### Varoitus magneeteista



- Pidä sydämentahdistimen käyttäjät poissa magneettien läheisyydestä. Magneetit voivat haitata sydämentahdistimen toimintaa.
- Älä aseta pankki- tai samankaltaisia magneettijuovakortteja eikä myöskään magneettisesti herkkiä esineitä tuotteen päälle. Kortteihin tallennetut tiedot voivat vaurioitua tai hävitä kokonaan.

### Varoitus



- Huomioi, että komponentteja, kuten turvatyynyä, turva-alueita, ohjauslaitteita, mittareita tai näkyyvyyttä, ei saa peittää eikä rajoittaa.
- Tarkista tuotteen kiinnitys aina ennen ajoa.
- Älä anna tuotteen kääntää pois huomiotasi ajon aikana tai käyttäessäsi jotakin urheiluvälinettä, sekä huomioi tieliikenne ja ympäristö.

## 4. Sijoittaminen

### Huomautus



- Tarkista ajoneuvosi kiinnitysmahdollisuudet ennen kiinnittimen asennusta. Epävarmassa tapauksessa katso ajoneuvon käyttöohjeesta tai kysy neuvoa ajoneuvon valmistajalta.
- Älä koskaan käytä väkivaltaa tai liikaa voimaa tuotetta käsitellessäsi tai asentaessasi.

### 4.1 Imukuppi kiinnitin

- Poista suojakalvo imukupista.
- Avaa imukupin lukitusvipu **(A)**.
- Aseta imukuppi kiinnitin puhtaalle, tasaiselle asennuspinnalle (esim. lasin pintaan).
- Paina kiinnitintä kevyesti halutulle asennuspinnalle ja kiinnitä se sulkemalla lukitusvipu.
- Tarkista asennuksen jälkeen aina imukupin tukeva kiinnitys.
- Irrota imukuppi asennuspinnalta avaamalla lukitusvipu. Vedä tarvittaessa kevyesti läpistä, jotta imukuppi irtoutuu pinnasta kokonaan.

### 4.2 Kulman ja kallistuksen säätäminen

Puhelimen kiinnittimen kulmaa ja kallistusta voidaan säätää portaattomasti kuulapään avulla.

- Säädä kulma ja kallistus aina ilman asetettua päätelaitetta.
- Löysää kuulapään kiinnitysruuvia säätämistä varten.
- Säädä kulma ja kallistus sekä kierrä kiinnitysruuvi tiukalle.

### 4.3 Päätelaitteen kiinnittäminen ja irrottaminen

#### Huomautus



- Tarkista aina kiinnittimen tukeva kiinnitys ja päätelaitteen tukeva kiinnitys.
- Käytä tätä puhelimen kiinnitintä ainoastaan tuulilasissa.
- Aseta Apple-älypuhelimen takapinta ajoneuvon kiinnittimeen, niin laite kiinnittyy automaattisesti magneetin avulla. **(B)**

#### Huomautus päätelaitteista



Huomioi, että tuote soveltuu vain Apple-älypuhelimien uusimmille versioille (12).

## 5. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

# ***hama***<sup>®</sup>

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.